

Lemezstruktúra Kft
2360 Gyál, Vállalkozó utca 1.

Tel.: 06 29 200 180

E-mail: info@vano.hu

A HORGANYZOTT, ALUCINK ÉS FESTETT FELÜLETŰ LEMEZEK SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI ÚTMUTATÓJA

SZÁLLÍTÁS



A lemezeket lemezhosszoknak megfelelő gépjárművön kell szállítani, hogy ne sérüljenek. Becsomagolt állapotban óvni kell a csapadéktól a lemezeket és amennyiben víz éri szállításkor további tárolás előtt haladéktalanul ki kell csomagolni és ki kell szárítani a lemezeket. Szállítás során alkalmazzon megfelelő rögzítést (spanifer), hogy ne tudjanak elmozdulni a lemezek. Lepakolást kétféle módon lehetséges kivitelezni, kézzel vagy targoncával. Lerakodáshoz speciális hevederekre vagy szükség szerint állítható villás targoncára van szükség. A lepakolást figyelmesen és óvatosan kell végrehajtani, hogy elkerüljük a csomagolás és a lemezek sérülését. Különösen óvatosan kell eljárni a kézi felrakodás és lerakodás során. Kerülni kell a lemezek egymáson való csúsztatását. Apró karcok esetén nem szükséges a teli tábla cseréje. Elegendő a sérült felület javítófestéssel történő kezelése. A táblákat 3 méterig lehet vízszintesen emelni, 3 méter felett pedig függőlegesen kell emelni és vinni. A táblák hosszától függően határozzuk meg a lepakoláshoz szükséges emberek számát (1,5 méterenként 1 ember), annak érdekében, hogy elkerüljük a lemezek törését, elhajlását és a modulok deformálódását. (1.Ábra)

A LEMEZEK VÁGÁSA ÉS KONZERVÁLÁSA

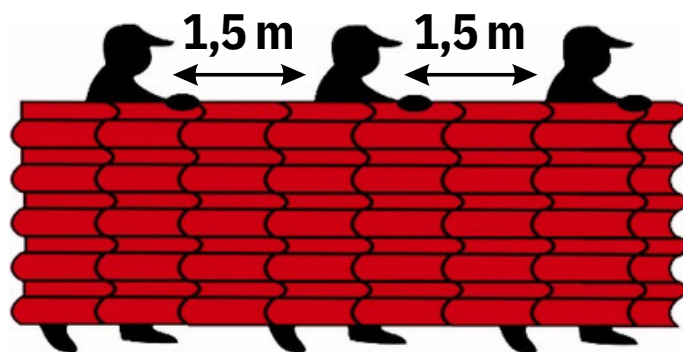


A lemezek vágásához kizárólag kézi vagy erre a célra alkalmas elektromos ollót használjuk. Hideg vágással elkerülhetjük a hő által okozott károkat. A nem megfelelő szerszámok használata esetén (pl. flex, hőt termelő vágó) a felület sérül a forró szikráktól, amik beleégnek a festett felületbe korai rozsdásodást okozva így a későbbiekben felgyorsítva ezáltal a korróziós folyamatokat. Hőt termelő eszköz alkalmazása esetén nem érvényesíthető a garancia! A lemezeken végrehajtott összes vágási éleket, beleértve a gyártás során történő vágásokat, valamint a szerelés során keletkezett mechanikus sérüléseket zsírtalanítás után haladéktalanul le kell festeni a gyártó által javasolt javító festékekkel. Felrakás után a tető egész felületét meg kell tisztítani az olyan szennyeződésektől melyek sérülést okozhatnak a festett felületen.

TÁROLÁS



A lemezt és az abból készült termékeket fedett, száraz és jól szellőző helyen kell tárolni minimum 20 cm-re a padlótól és távol mindenféle maró és mérgező anyagtól (műtrágya, savak, lúgok). Hőmérséklet változásokor a lemezek közötti pára lecsapódásának elkerülése érdekében a lemezek közé ékeket kell tenni (pl. polistyrol lap, stafni fa). A fentiek betartása esetén elkerülhetjük a fehér korróziós foltok megjelenését a horganyzott lemezeken, a fekete foltok megjelenését az alucink lemezeken és a poliészter felület sérülését a festett lemezeken. A fóliával körbetekert lemezekről tárolás előtt a fóliát haladéktalanul el kell távolítani. Amennyiben mégis rövid időre a szabad ég alatt kell tárolni a lemezeket a kivitelezések során, úgy mindenképpen biztosítani kell a lemezek között a levegő szabad áramlását és meg kell dönteni azokat, hogy a víz szabadon kifolyhasson közülük. **A fent leírt körülmények között a lemezek tárolási ideje nem szabadna, hogy meghaladja a gyártástól számított 1 hónapot, ellenkező esetben a garancia érvényét veszítheti.**



1. Ábra / 1. Diagram/ Siehe Bild 1.

DELIVERY AND STORAGE INSTRUCTIONS FOR GALVANISED, ALUCINK AND PAINTED SHEETS

DELIVERY



The sheets must be transported in a vehicle of the appropriate length to avoid damage. When packaged, the plates must be protected from precipitation and, if exposed to water during transport, must be unpacked and dried immediately before further storage. During transport, use appropriate restraint (spanifer) to prevent the panels from shifting. Unloading can be done in two ways, by hand or by forklift. For unloading, special straps or, if necessary, an adjustable forklift truck are required. Unloading must be carried out carefully and cautiously to avoid damage to the packaging and the sheets. Particular care must be taken when loading and unloading by hand. Avoid sliding the plates over each other. The panels may be lifted horizontally up to 3 metres and must be lifted and carried vertically above 3 metres. In the case of small scratches, it is not necessary to replace the entire board. It is sufficient to treat the damaged surface with repair paint.

Depending on the length of the slabs, determine the number of people required for unloading (1 person per 1.5 m) in order to avoid breaking or bending the slabs and deforming the modules (Figure 1)

STORAGE



The sheet and its products should be stored in a covered, dry and well-ventilated place at least 20 cm from the floor and away from any corrosive or toxic substances (fertilisers, acids, alkalis). To avoid condensation between the sheets when the temperature changes, wedges (e.g. polystyrene sheets, staple wood) should be placed between the sheets to prevent condensation. If the above is observed, white corrosion stains on galvanised sheets, black stains on alucink sheets and damage to the polyester surface on painted sheets can be avoided. Foil wrapped sheets should be removed immediately before storage. If, however, the sheets are to be stored in the open air for short periods during construction, it is essential to ensure free air circulation between the sheets and to tilt them so that water can flow freely out of them. **Under the conditions described above, the storage time of the sheets should not exceed 1 months from the date of manufacture, otherwise the guarantee may be invalidated.**

CUTTING AND PRESERVATION OF SHEET



Use only hand shears or electric scissors suitable for cutting the sheets. Cold cutting avoids damage caused by heat. If the wrong tools are used (e.g. flex, heat-generating cutters), the surface will be damaged by hot sparks which will burn into the painted surface causing premature rusting and accelerating the corrosion process. The guarantee is not valid if a heat generating tool is used! All cutting edges on the plates, including those made during manufacture, and mechanical damage during assembly, must be painted immediately after degreasing with the repair paint recommended by the manufacturer. After installation, the entire surface of the roof shall be cleaned of any dirt which may cause damage to the painted surface.



ANWEISUNGEN FÜR DEN TRANSPORT UND DIE LAGERUNG VON VERZINKTEN, ALU-VERZINKTEN UND LACKIERTEN BLECHEN

LIEFERUNG



Die Bleche dürfen mit einem LKW transportiert werden, der der Länge der Bleche entspricht. Die verpackten Blechtafeln müssen vor Niederschlägen geschützt werden. Sollte es während des Transports zu Niederschlägen kommen, müssen die Platten vor der weiteren Lagerung sofort getrocknet werden. Während des Transports sollte die Platten mit Spanngurte gegen Verrutschen gesichert werden. Das Be- und Entladen könnte mit Hand oder Stapler ausgeführt werden. Zum Entladen sind spezielle Gurte oder ggf. ein verstellbarer Gabelstapler erforderlich. Das Entladen muss vorsichtig und behutsam erfolgen, um Schäden an der Verpackung und den Platten zu vermeiden. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Be- und Entladen mit Hand erfolgt. Vermeiden Sie es, die Platten übereinander zu schieben. Die Platten sollten über 3 Meter nur in vertikaler Position angehoben und getragen werden. Bestimmen Sie je nach Länge der Platten die Anzahl der Personen, die zum Entladen benötigt werden (1 Person pro 1,5 m), um ein Brechen, Verbiegen und Verformen der Platten zu vermeiden (Siehe Bild 1.)

SCHNEIDEN UND KONSERVIEREN DER BLECHE



Zum Schneiden der Bleche werden ausschließlich Handscheren oder für diesen Zweck geeignete elektrische Scheren verwendet. Durch Kaltschneiden werden Schäden durch Hitze vermieden. Bei Verwendung von ungeeigneten Werkzeugen (z. B. Flex, hitzeerzeugende Messer) wird die Oberfläche durch heiße Sprühfunken beschädigt, die sich in die lackierte Oberfläche einbrennen, was zu vorzeitigem Rosten führt und den Korrosionsprozess beschleunigt. Die Garantie ist nicht geldig als ein warmteopwekkend apparaat wordt gebruikt! Alle Schnittkanten an den Blechen, einschließlich derjenigen, die bei der Herstellung entstanden sind, sowie mechanische Beschädigungen bei der Montage sind unmittelbar nach dem Entfetten mit der vom Hersteller empfohlenen Reparaturfarbe zu streichen. Nach der Montage ist die gesamte Oberfläche des Daches von jeglichem Schmutz zu befreien, was zu einer Beschädigung der lackierten Oberfläche führen könnte.

LAGERUNG



Das Blech und andere Blechprodukte sollten an einem überdachten, trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, mindestens 20 cm vom Boden entfernt und nicht in der Nähe von ätzenden oder giftigen Stoffen (Düngemitteln, Säuren, Laugen). Bei Temperaturschwankungen sollten Keile (z. B. Styroporplatten, Stapelholz) zwischen die Bleche gelegt werden, um Kondensation zwischen den Blechen zu verhindern. Die Einhaltung dieser Regeln verhindert das Auftreten von weißen Korrosionsflecken auf verzinkten Blechen, von schwarzen Flecken auf Aluminiumblechen und von Schäden an der Polyesteroberfläche von lackierten Blechen. In Folie eingewickelte Bleche sollten unmittelbar vor der Lagerung entfernt werden. Sollten die Bleche jedoch für einen kurzen Zeitraum im Freien gelagert werden, ist unbedingt darauf zu achten, dass die Luft zwischen den Blechen ungehindert zirkulieren kann und dass die Bleche so geneigt sind, dass das Wasser ungehindert ablaufen kann. **Unter den oben beschriebenen Bedingungen sollte die Lagerzeit der Platten 1 Monate ab dem Herstellungsdatum nicht überschreiten, andernfalls kann die Garantie erlöschen.**



Cégünk, LemezStruktúra Kft nem vállal felelősséget a helytelen tárolás és vágás során bekövetkezett sérülésekért és korrózióért. A horganyzott, alucink és festett poliészter felületű lemezek a helyes szerelési és tárolási szabályok betartása mellett hosszú évekre megőrzik a megvásárolt termékek megfelelő tulajdonságait.



Our company, LemezStruktúra Ltd., is not responsible for damage and corrosion caused by improper storage and cutting. The galvanized, alucink and painted polyester surface plates will retain the proper properties of the purchased products for many years if the correct installation and storage rules are followed.

Unsere Firma, die LemezStruktúra GmbH, haftet nicht für Schäden und Korrosion, die durch unsachgemäße Lagerung und Schneiden verursacht werden. Bei richtiger Verlegung und Lagerung behalten die verzinkten, aluzinkbeschichteten und lackierten Polyesterplatten die geforderten Eigenschaften der gekauften Produkte über viele Jahre hinweg bei.



www.vano.hu

